



Con el objetivo de dar a conocer nuestro proyecto a la Red Latinoamericana de Gerontología (RLG), presentamos el siguiente documento, donde esperamos poder plasmar el espíritu de esta labor tan valiosa para nuestra Institución.

Inicios

La idea del voluntariado “Entre Cicerones y Herederos – Córdoba narrada por sus Mayores”, surge a partir de que una alumna del CEPRAM, Susana Maldonado de Rezzónico, lleva a cabo un viaje a España. Durante su estadía, observaba como en las diferentes ciudades españolas, había grupos de adultos mayores llevando a cabo un recorrido con niños por puntos estratégicos de cada lugar. Así, al regresar su viaje, acercó esta idea a las autoridades del CEPRAM, quienes rápidamente pudieron advertir el valor y la importancia de esta labor y la posibilidad de replicarla y adaptarla a nuestra ciudad¹.

De esta manera, en el año 2004 se conformó un grupo de personas que iniciaron este trabajo. Este grupo se conformó por: el Dr. Andrés Urrutia como Director de la Institución y primer coordinador institucional del voluntariado; Susana Maldonado como iniciadora y voluntaria de gestión, y un grupo de personas que acompañaron el inicio del proceso de organización y desarrollo de este espacio, desde diversos puntos tales como capacitación, administración, selección de voluntarios, etc .

Las actividades que dieron inicio a este espacio, fueron pensadas en función a los objetivos propuestos. Así se dio comienzo a: la **formación de voluntarios**, a través de talleres de capacitación en historia, patrimonio y didáctica; al **acceso de los niños e integración con los mayores**, a través de la invitación de organizaciones comunitarias y escuelas; a la **inclusión de cicerones familiares y comunitarios**, a través de la invitación de los niños y escuelas, de la inclusión de ellos en las visitas y de la realización de las visitas grupales; a la **promoción de la lectura y continuidad**

¹ La ciudad de Córdoba cuenta con un patrimonio cultural, colonial, del siglo XIX y de la modernidad, cuyo valor histórico, arquitectónico, social y ambiental, permite retrotraerse a una relevante historia social, cultural y religiosa de esta ciudad. Es parte de su patrimonio cultural la antigua traza en cuadrícula que diseñaron los conquistadores españoles para las ciudades latinoamericanas; la misma dio origen físicamente al centro fundacional, donde hoy se encuentran la mayoría de los conjuntos, edificios o fragmentos que constituyen el patrimonio construido. La antigua traza, sigue constituyendo hoy el corazón de la Ciudad: la Plaza de Armas, Catedral, Cabildo, Manzana Jesuítica, y otras iglesias y conventos fundados por las diversas órdenes religiosas.



del programa, a través del diseño y edición de los ejemplares del libro y de la distribución entre los niños beneficiarios; al **fortalecimiento y difusión del programa**, a través de la difusión masiva del programa y focalizada en escuelas y del desarrollo de guías de trabajo para maestros; **al desarrollo de fondos para la continuidad del programa** a través de entrevistas con empresas locales y céntricas y de la presentación del proyecto a fundaciones a fines a la población objetivo.

En Octubre del 2006, se llevó a cabo el primer recorrido histórico con niños y a partir de ahí el Proyecto perduró a lo largo de estos años.

El espíritu y la labor del Proyecto

El voluntariado “Entre Cicerones y Herederos, Córdoba narrada por sus mayores”, se trata de un encuentro intergeneracional donde, los grandes, cual Cicerones llevan de la mano a los niños, cual Herederos, a conocer, querer y valorar el patrimonio histórico y cultural de Córdoba. Y al mismo tiempo, lo pequeños, descubren en los grandes, personas valiosas y ejemplares, de quienes se puede seguir aprendiendo.

El objetivo es, que de la interacción complementaria, del encuentro, del diálogo y del vínculo generado entre Cicerones y Herederos se enriquezcan los dos grupos de ciudadanos más vulnerables de nuestra sociedad: los adultos mayores y los niños.

Este proyecto, al permitir la colaboración del adulto mayor como transmisor de lo que ha vivido, inicia un intercambio simbólico entre ambas generaciones: una dispuesta a enseñar, dar y legar, y la otra, con curiosidad sobre los secretos y anécdotas que encierra el patrimonio de Córdoba y lo vivido por el adulto mayor.

La cooperación entre los mayores voluntarios del CEPRAM y niños de 8 a 12 años de las escuelas públicas y privadas, permite cambiar el concepto de lo viejo e histórico, como equivalente de la decadencia, por una vivencia actualizada, estrechamente vinculada a la historia reciente y testimonial.

En lo concreto, este espíritu se traduce en el desarrollo de dos circuitos históricos por sitios emblemáticos de nuestra ciudad, a niños de 8 a 12 años (4º, 5º y 6º grado del primario en nuestro sistema educativo), de escuelas privadas y públicas. Uno de los paseos es por el **Sitio Fundacional** y está conformado por: Plaza San Martín, Cabildo Histórico y Catedral; el segundo paseo es por la **Manzana Jesuítica** y consta de la Iglesia de la Compañía de Jesús, Colegio Nacional de Monserrat y Museo Histórico de la Universidad Nacional de Córdoba. Durante el encuentro, nuestros Cicerones van narrando la historia de estos sitios con un lenguaje adaptado a la edad de los niños, contando anécdotas, mitos y leyendas y también enseñándoles de arquitectura, patrimonio e historia. Al finalizar el recorrido, se le hace entrega a cada uno de los niños un papel con ilustraciones para que ellos puedan expresar si el recorrido les



pareció excelente, bueno o malo y con un espacio en blanco en donde puedan expresar a través del dibujo o de la palabra algún detalle o momento que les llamó la atención, si así lo desean.



Fig. 1: Dibujo entregado a los niños al finalizar el recorrido

Luego de esta actividad, se le hace entrega a cada uno de los niños de un libro de cuentos, que narra la historia del recorrido que acaban de hacer. De esta manera, se editaron dos libros: uno que cuenta la historia del Sitio Fundacional y otro de la Manzana Jesuítica². Los libros fueron escritos en conjunto entre los voluntarios y coordinadores del proyecto y un talentoso dibujante de nuestra ciudad, el Sr. Oscar Salas, quien además se encargó de la ilustración y la edición final. Los libros fueron editados ya dos veces y son uno de los elementos más emblemáticos y de mayor repercusión de nuestro proyecto.

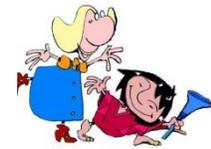
El Voluntariado en números

“Entre Cicerones y Herederos – Córdoba narrada por sus mayores” funciona hace **10 años**. Actualmente llevan a cabo **dos recorridos** y como proyección a futuro la posibilidad de **un tercero**. Han pasado **268 escuelas, 15064 niños, 64 voluntarios, 7 ciceronas de gestión, 4 coordinadores y 10 capacitadores**³.

Además, el proyecto ha sido galardonado con el Premio Bial “Nuestros Ancianos, la Familia y la Sociedad” de la Fundación Navarro Viola y Premio “Moviliza 2006” de ASHOKA Emprendedores Sociales. También, cabe destacar que este proyecto tiene una alta visibilidad en lo relativo no solo a nuestra institución sino también en medios locales, y también en instituciones internacionales.

² Para acceder a los libros en digital, dirigirse a los siguientes links: https://issuu.com/cepram/docs/cicerona_final1_09 || https://issuu.com/cepram/docs/cicerona_manzana-dic2013_cicerona

³ A lo largo de estos años, se capacitó en cuestiones relativas a: Historia Colonial Argentina, Arquitectura colonial y patrimonio histórico, Estrategias pedagógicas para niños, Taller de Títeres, Narración oral, Lectura expresiva, Talleres de integración y cohesión grupal, entre otros.



A través de este informe, se intentó expresar cuál es la labor de este Proyectos Social de gran importancia para nuestra Institución y que también creemos la tiene para la comunidad en general. Así mismo, desde el CEPRAM apostamos permanentemente por la difusión de este tipo de actividades que reflejan nuestro espíritu y nuestra misión (promover el bienestar psicológico y social del adulto mayor), de allí la importancia de este informe, de servir como resonador de esta experiencia en lugares lejanos. Esperamos sirva como herramienta para facilitar el intercambio, la comunicación y la difusión de esta práctica intergeneracional en América Latina.

“Los Cicerones” en los medios



Día a Día
26 de octubre

Se festejó el 10º aniversario del encuentro entre mayores y niños de escuelas organizado por el Cepram. Los... Ver más



Una década narrando la historia
Se festejó el 10º aniversario del encuentro...
diaadia.com.ar



LA VOZ DEL INTERIOR
Sociedad

Los mayores guían a los más pequeños

Unas 50 voluntarias enseñan a los niños a valorar el patrimonio local.

En una sesión de gran entusiasmo general de lo que trascendió de la tarde a viernes a partir del día de hoy, un grupo de niños escucharon con atención la narración, en forma de cuento y con el apoyo de títeres, que la cicerona mayor relata sobre el patrimonio histórico de la ciudad. La jornada tuvo como invitados especiales a los niños, como audientes de lujo a estas señoras y como lugar de encuentro espacios cargados de significado para el pasado y presente cordobés. Recorrieron todos los recorridos del Cabildo, aprendiendo a observar los detalles de la fachada de la Catedral y descubrieron los secretos de la plaza San Martín.

La iniciativa, denominada "Entre cicerones y herederos, Córdoba aprende por sus mayores", está organizada por Cepram (Centro de Promoción del Adulto Mayor), junto a las voluntarias, "ciceronas" que...

Cada chico que concurre a la visita recibe, al finalizar el recorrido el libro "Doña Cicerona y Olayón" que transmite los significados del patrimonio cordobés. El Cepram pudo imprimir 10 mil ejemplares gracias a los voluntarios que colaboran con los chicos el recorrido histórico y que transmiten los significados del patrimonio cordobés. Olayón es un indio con un sombrero...

de 11 años, mientras dibujaban separados en el suelo de una sala del Cabildo, "aprendieron la historia de estos lugares. Me sorprendieron los niños que se acercaron a observar la Catedral. Por lo menos 100", aseguró María José de 10 años.

«A mí me gustó todo pero lo que más me gustó fue aprender que en la Catedral, fuera del...

Los "ciceronas" les enseñan a los más chicos, "los herederos", la historia de Córdoba en forma de cuento. Todos aprenden.

El libro: "Doña Cicerona y Olayón"



EL RECORRIDO SE HIZO LIBRO

Cada chico que hace el recorrido, al finalizar, recibe el libro "Doña Cicerona y Olayón", escrito e ilustrado por Oscar Salas. El personaje de Doña Cicerona representa a todas las voluntarias que guían el paseo y transmiten los significados del patrimonio cordobés. Olayón es un indio cordobés, un personaje mágico que desaparece entre las murallas de la Catedral y que acompaña los relatos de la abuela. Te contamos una parte del paseo por la historia de Córdoba...

Partimos con Doña Cicerona y Olayón...

La abuela Doña Cicerona se gustó los niños, se sentó en un banco de la plaza San Martín y les contó un cuento que los niños que se acercaron a escuchar la historia de la plaza San Martín, se acercaron a escuchar la historia de la plaza San Martín...

La Catedral

En la plaza San Martín se gustó los niños, se sentó en un banco de la plaza San Martín y les contó un cuento que los niños que se acercaron a escuchar la historia de la plaza San Martín, se acercaron a escuchar la historia de la plaza San Martín...

El Cabildo

El Cabildo es un edificio que tiene una historia muy interesante. Fue construido en el año 1580 cuando se levantaron los primeros edificios de la ciudad. Fue construido en el año 1580 cuando se levantaron los primeros edificios de la ciudad...

La Plaza San Martín

La Plaza San Martín es una plaza muy importante de la ciudad. Fue construida en el año 1580 cuando se levantaron los primeros edificios de la ciudad...



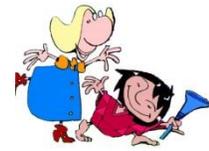
HERMOSA EXPERIENCIA

Abuelitos cuentan la HISTORIA CORDOBESA

En un extremo de la línea de la vida están los abuelos y en el otro, los niños. La historia puede ser una buena manera de acercarse. Con este fin, a partir de este mes, un grupo de abuelos enseña a los niños de todos los colegios el patrimonio histórico y cultural de Córdoba.

TE CONTAMOS MÁS SOBRE ESTE PROYECTO.

¿A quién nos recuerda estos antiguos de nuestra provincia, mostrar lo bueno de "nuestro su historia"? Es lo que permite hacer "Entre Cicerones y Herederos, Córdoba aprende por sus mayores", un encuentro entre chicos y personas mayores que organiza el Centro de Promoción del Adulto Mayor (Cepram). El fin es que los grandes lleven de la mano a los niños a conocer, querer y valorar el patrimonio histórico y cultural de la capital de la provincia. Y al mismo tiempo, los pequeños descubran en los grandes personas valiosas y ejemplares.



“Recorridos y festejos 2016”

